

УДК 811.521(075.4)  
ББК 81.2Япо-9  
С95

**Сыщикова, Александра Николаевна.**

С95 Японский язык для начинающих с иллюстрациями / А. Н. Сыщикова. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 224 с. : ил. — (Визуальный самоучитель).

ISBN 978-5-17-115806-4

Данный самоучитель отлично подойдет всем, кто начинает изучать японский язык. Книга состоит из 11 глав, в каждой из которых вы найдете грамматические темы с подробным объяснением, тематическими таблицами и интересными примерами. Живые диалоги с транскрипцией к словам помогут вам легко освоить основные разговорные фразы и конструкции. Новые слова для запоминания снабжены транскрипцией и дополнены яркими наглядными иллюстрациями для эффективного усвоения. Материал каждой темы можно закрепить, выполнив упражнения и сверившись с ключами в конце книги.

С этим самоучителем изучение японского языка будет не только полезным, но и интересным!

**УДК 811.521(075.4)**  
**ББК 81.2Япо-9**

ISBN 978-5-17-115806-4

© Сыщикова А.Н., 2019  
© ООО «Издательство АСТ», 2019

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . .	5
Система письменности . . . . .	6
Хирагана . . . . .	6
Катакана . . . . .	11
Фонетика . . . . .	13
<b>第1課 Глава 1. Приветствие . . . . .</b>	<b>14</b>
Стили речи . . . . .	14
Личные местоимения . . . . .	14
Простое нераспространенное предложение . . . . .	16
Имя существительное . . . . .	18
Падежи . . . . .	18
<b>第2課 Глава 2. Что это? . . . . .</b>	<b>24</b>
Указательные местоимения . . . . .	24
Вопросительное предложение . . . . .	25
Родительный падеж . . . . .	26
<b>第3課 Глава 3. Семья . . . . .</b>	<b>36</b>
Суффиксы вежливости . . . . .	36
Префиксы вежливости . . . . .	40
Числительные . . . . .	42
Счёт до 10 . . . . .	42
Счёт от 11 до 100 . . . . .	43
Счёт крупных чисел . . . . .	44
Счётные слова . . . . .	45
<b>第4課 Глава 4. Профессии . . . . .</b>	<b>52</b>
Словообразование . . . . .	52
Заключительные частицы <small>ね</small> и <small>よ</small> . . . . .	53
Частица <small>も</small> . . . . .	62
<b>第5課 Глава 5. Внешность и качества . . . . .</b>	<b>66</b>
Прилагательные . . . . .	66
Описание внешности . . . . .	67
Сравнение прилагательных . . . . .	71
Сочинительный союз <small>が</small> . . . . .	74

<b>第6課</b>	<b>Глава 6. Время и погода</b>	<b>78</b>
	Дата	78
	Время	81
	Временные послелогии	82
<b>第7課</b>	<b>Глава 7. Мой день</b>	<b>92</b>
	Глаголы	92
	Формы глаголов в настояще-будущем времени	93
	Падежи	95
	Глаголы <i>いる</i> и <i>ある</i>	96
	Отыменные послелогии места	97
<b>第8課</b>	<b>Глава 8. Здоровье</b>	<b>112</b>
	Прошедшее время	116
	Союз <i>から</i>	118
<b>第9課</b>	<b>Глава 9. Одежда и обувь</b>	<b>130</b>
	Ограничительная частица <i>だけ</i>	144
	Ограничительная частица <i>しか</i>	144
	Глаголы «надевать» и «снимать»	145
<b>第10課</b>	<b>Глава 10. Еда и напитки</b>	<b>152</b>
	Выражение любви и нелюбви	152
	Перечисление через <i>や</i> и <i>とか</i>	152
	Выражение способности совершить действие	153
<b>第11課</b>	<b>Глава 11. Свободное время</b>	<b>176</b>
	Срединная форма глаголов	176
	Последовательность действий	177
	Просьба что-то сделать	191
	Запрос на разрешение	191
	Запрет на действие	192
	ПРИЛОЖЕНИЕ	202
	КЛЮЧИ	220

## ► Предисловие

Вы держите в руках НЕОБЫЧНЫЙ УЧЕБНИК японского языка. Мы захотели сделать такую книгу, заниматься по которой было бы легко и интересно. Отличительной особенностью этой книги является БОЛЬШОЕ КОЛИЧЕСТВО ИЛЛЮСТРАЦИЙ к новым словам по темам. В книге вы найдете самые употребительные в современном языке слова и выражения, которые могут быть полезны в практических ситуациях, при общении с носителями языка, в рабочей или туристической поездке. Все слова и выражения даются с русской транскрипцией.

В отличие от многих учебников, в этом НАИБОЛЬШЕЕ ВНИМАНИЕ УДЕЛЕНО не грамматическим сведениям, а лексике и ДИАЛОГАМ НА ЗАДАННЫЕ ТЕМЫ. В книге 11 глав или 11 тематических уроков. Их можно проходить последовательно или пройти отдельную нужную вам тему.

Мы рекомендуем нашу книгу не только школьникам и студентам, но и взрослым, кто хочет освежить свои знания. Пусть вас не смущают ЦВЕТНЫЕ КАРТИНКИ, они лишь ПОМОГУТ ЛУЧШЕ ЗАПОМНИТЬ и воспринять информацию. А цветные таблицы по грамматике лишь обрадуют, так как изучение этого материала не должно быть утомительным. НЕ БОЙТЕСЬ, И У ВАС ВСЁ ПОЛУЧИТСЯ!

Желаем успехов!

## Система письменности

В современном японском языке применяется одновременно три системы знаков: хирагана, катакана и иероглифы (они же *кандзи* — «китайские знаки»). Хирагана и катакана это слоговые азбуки (то есть каждый знак отображает не один звук, а целый слог), общее слово для этих азбук — *кана*. При этом хирагана служит для записи исконно японских слов и некоторых слов, заимствованных из китайского языка, грамматических показателей и изменяемых окончаний слов, а катакана используется для записи слов, заимствованных из других языков. Кандзи отличаются от каны тем, что помимо чтения несут смысловую составляющую, например, иероглиф 木 означает «дерево» и читается *ки*. У многих иероглифов есть более одного значения, при этом два и более иероглифов могут объединиться в одно слово. В данном пособии особый упор сделан на освоении азбук хирагана и катакана, поскольку это необходимая основа в изучении японского языка. Написание слов иероглифами дается в подписях к иллюстрациям.

## Хирагана

Для систематизации хираганы (как, впрочем, и катаканы), применяется таблица «Годзюон» — «Таблица 50 звуков». Именно 50 звуков было в кане изначально, однако в современном японском языке сохранилось и активно используется лишь 46 знаков. Таблица «Годзюон» состоит из 5 столбцов и 11 строк:

Ряд А	あ a	い i	う u	え e	お o
Ряд КА	か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
Ряд СА	さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
Ряд ТА	た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
Ряд НА	な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
Ряд НА	は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
Ряд МА	ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
Ряд YA	や ya		ゆ yu		よ yo
Ряд RA	ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
Ряд WA	わ wa		ん n		を wo

Как можно заметить, каждый столбец представлен слогами с одинаковыми гласными звуками, а каждая строка с одинаковыми согласными звуками. Исключение составляют: し [shi], ち [chi], つ [tsu], ふ [fu], которые с ходом истории изменили звучание, а так же ん [n] — единственный «одинокий» согласный звук в японском языке, который применяется не в слоге с гласной.

Ряд КА->GA	が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go
Ряд СА->ZA	ざ za	じ <u>ji</u>	ず <u>zu</u>	ぜ ze	ぞ zo
Ряд ТА->ДА	だ da	ぢ <u>ji</u>	づ <u>zu</u>	で de	ど do
Ряд НА->БА	ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo

Помимо основных знаков каны существует ряд дополнительных, которые образуются с помощью специальных знаков. Самый частоприменяемый из них — нигори, который пишется справа от слогов и служит для озвончения согласных звуков в них. Так, при присоединении нигори к знакам ряда КА (か ka, き ki, く ku, け ke, こ ko), звук [k] озвончается и получается звук [g]: (か<sup>ゝ</sup> ga, き<sup>ゝ</sup> gi, く<sup>ゝ</sup> gu, げ<sup>ゝ</sup> ge, こ<sup>ゝ</sup> go). Обратите внимание на то, как изменяются другие слоги:

Обратите внимание, на то, что знаки じ [ji] и ぢ [ji], а также ず<sup>ゝ</sup> [zu] и づ [zu] произносятся одинаково. В большинстве случаев для обозначения звуков [ji] и [zu] применяют знаки じ и ず<sup>ゝ</sup>, кроме случаев, когда перед づ идет слог つ, а перед ぢ — ち, и в некоторых отдельных словах.

Еще один специальный знак — ханнигори °, он применяется только с знаками ряда НА и оглушает их, превращая звук [h] в звук [p]:

Ряд НА	は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
Ряд ПА	は <sup>゜</sup> pa	ひ <sup>゜</sup> pi	ふ <sup>゜</sup> pu	へ <sup>゜</sup> pe	ほ <sup>゜</sup> po

## Долгота гласных звуков

Кроме того, в японском языке есть такое понятие, как долгие и короткие слоги. Долгий слог, то есть слог, где гласный произносится примерно вдвое дольше обычного, на письме можно распознать так: это те слоги, в которых после слога с гласной стоит еще одна буква из ряда А. В транскрипции долгие гласные обозначаются соответственно ā, ī, ū, ē, ō:

Слоги с гласным звуком...	Удлинняются с помощью дополнительной буквы...	Пример:
[a]	あ	おばさん obasan (тётя) — お <u>ば</u> あさん obāsan (бабушка)
[i]	い	おじさん ojisan (дядя) — お <u>じ</u> いさん ojīsan (дедушка)
[u]	う	くき kuki (стебель) — <u>く</u> うき kūki (воздух)
[e]	え  い (редко)	え e (картина) — <u>え</u> え ē (да) へや heya (комната) — <u>へ</u> い ya hēya (равнина)
[o]	う  お (редко)	さと sato (деревня) — さ <u>と</u> う satō (сахар) とる toru (брат) — と <u>お</u> る tōru (проходить)

## Удвоение согласных звуков

Для удвоения согласных используется маленький знак つ, который ставится перед тем звуком, который требуется удвоить:

かた kata «плечи» — かつた katta «победил».

Удвоенный согласный звук произносится так, будто говорящий «споткнулся» на нём.



## Слоги с маленькими знаками や, ゆ, よ

Маленькие знаки や, ゆ, よ ставятся после слогов с гласным «i» (т.е. после き *ki*, し *shi*, ち *chi* и т.д.) и служат для образования слогов с мягкими согласными, называемых Ёон. Важно не путать маленькие знаки や, ゆ, よ с большими. Все знаки Ёон удлиняются с помощью знака う:

きょう *kiyō* «умелый» — きょう *kyō* «сегодня»

Таблица Ёон

ぎゃ gya	ぎゅ gyu	ぎょ gyo
じゃ ja	じゅ ju	じょ jo

きゃ kya	きゅ kyu	きょ kyo
しゃ sha	しゅ shu	しょ sho
ちゃ cha	ちゅ chu	ちょ cho
にゃ nya	にゅ nyu	にょ nyo
ひゃ hya	ひゅ hyu	ひょ hyo
みゃ mya	みゅ myu	みょ myo
りゃ rya	りゅ ryu	りょ ryo

びゃ bya	びゅ byu	びょ byo
びゃ pya	びゅ pyu	びょ pyo

## Произношение слога *ん*

*ん* [n] применяется как полный слог. Его произношение зависит от слога, идущего за ним:

— в конце слога или перед гласной он произносится как носовой согласный (в русском языке таких звуков нет, но его можно воспроизвести, представив, что у вас заложен нос и произнеся [n]);

— перед звуками [m], [p] и [b], *ん* произносится [m];

— перед остальными звуками *ん* произносится [n].

## Редуцированные гласные

Редукция, или выпадение гласных, это явление, когда гласный звук [i] или [u] произносится очень коротко или вообще пропадает между двумя глухими согласными или на конце фразы. Редуцированный звук [i] в транскрипции записывается как [i̠], а редуцированный [u] — [u̠]:

すきです — sukidesū «мне это нравится».

## Катакана

Азбука катакана используется для записи иностранных слов, а так же для того, чтобы привлечь внимание к какому-то слову.

Ряд А	ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
Ряд КА	カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
Ряд SA	サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so
Ряд ТА	タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to
Ряд NA	ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
Ряд НА	ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho
Ряд МА	マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
Ряд YA	ヤ ya		ユ yu		ヨ yo
Ряд RA	ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
Ряд WA	ワ wa		ン n		ヲ wo

Основные правила записи и чтения слов едины для хираганы и катаканы, но в катакане для обозначения долготы вместо дополнительных гласных используют знак ー:

カー *kā* (от англ. «car» — автомобиль),

ケーキ *kēki* (от англ. «cake» — торт);

Поскольку катакана призвана передать звучание иностранных слов (в первую очередь, английских и немецких), в неё были включены специальные сочетания знаков, отображающие звуки, не свойственные японскому языку.

	ウイ wi		ウエ we	ウオ wo
	スイ si		シエ she	
			チェ che	
ファ fa	フィ fi		フェ fe	フォ fo
	ティ ti	テウ tu		

## Фонетика

В японском языке 5 гласных звуков:

[a]	По звучанию близок к русскому ударному звук [a] в словах «дар», «сад», но рот приоткрывается меньше.
[i]	Произносится как русское [и] в слове «мир». Все согласные перед [i] смягчаются.
[u]	Произносится как нечто среднее между русскими звуками [у] и [ы]. Губы не вытягиваются трубочкой, а слегка растянуты в стороны, язык оттянут назад.
[e]	Произносится как русский [э] в слове «этот». Согласные перед ним не смягчаются.
[o]	Произносится похоже на русский [о], но губы не вытягиваются.

Согласных звуков в японском языке 25, при этом большинство из них произносится так же как в русском, кроме:

[sh] в слове shi	Напоминает нечто среднее между мягким русским [с'] и [ш].
[ch] в слове chi	Произносится как нечто среднее между мягкой [т'] и [ч].
[j] в слове ji	Произносится похоже на мягкое сочетание [дж'], но с шипящим призвуком.
[f] в слове fu	Близок к русскому [ф], но при произнесении нижняя губа приподнимается и звук становится похож на задувание свечи.
[r] в слогах ra, ri, ru, re, ro	В отличие от русского [р] одноударен, то есть язык не вибрирует, а ударяет по нёбу лишь единожды.

**Стили речи**

В японском языке при разговоре с людьми, разными по статусу, используются разные стили речи. В разных стилях используются разные грамматические конструкции и даже разные слова для одного и того же. В основном выделяют:

- «учтиво-вежливый стиль» (используется при общении с людьми выше по статусу и/или старше по возрасту);
- «нейтрально-вежливый стиль» (наиболее универсальный стиль, подходит и для общения с людьми, равными по статусу и выше);
- «разговорный» (или «фамильярный») стиль (используется для общения с равными или более низкими по статусу людьми).

Поскольку нейтрально-вежливый стиль подходит для общения с наиболее широким кругом лиц, именно на него мы обратим наибольшее внимание.

**Личные местоимения**

В японском языке личные местоимения применяются реже, чем в русском, часто их заменяют на имя или должность собеседника или третьего лица, либо просто опускают, если из контекста ясно, о ком идет речь.

В зависимости от степени вежливости разговора, применяются разные местоимения:

	Нейтрально-вежливый стиль		Более официальное обращение	Разговорный стиль
Я	わたし <i>watashi</i>  Универсально	ぼく <i>boku</i>  Для мужчин	わたくし <i>watakushi</i>	おれ <i>ore</i> (в основном, для мужчин)
Ты	あなた <i>anata</i> , おまえ <i>omae</i>			きみ <i>kimi</i>
Вы	Обращения 2-го лица стараются избегать. Вместо этого обращаются по фамилии, имени или должности.			
Он	あのひと <i>anohito</i> Либо по фамилии, имени и т.д.		あのかた <i>anokata</i> Либо по фамилии, имени и т.д.	かれ <i>kare</i>
Она			かのじょ <i>kanojyo</i>	

Для образования множественного числа личных местоимений используется окончания *-たち tachi*, *-ら ra*, *-がた gata*:

Единственное число	Множественное число
Я わたし <i>watashi</i> ぼく <i>boku</i> (мужское)	Мы わたしたち <i>watashitachi</i> ぼくら <i>bokura</i>
Ты, Вы おまえ <i>omae</i>	Вы おまえたち <i>omaetachi</i>
Он, она あのひと <i>anohito</i> あのかた <i>anokata</i>	Они あのひとたち <i>anohitotachi</i> あのかたがた <i>anokatagata</i>